

Ãéáôß íá ÷ ñçóéïïðïéÞóåôå ôçí Üäåéá BSD ãéá ôï ëïãéóìéêü óáo

Bruce Montague

brucem@alumni.cse.ucsc.edu

Ãépñãïò Êañáìßäáo

keramida@FreeBSD.org

\$FreeBSD: release/8.4.0/el_GR.ISO8859-7/articles/bsdl-gpl/article.xml 41151
2013-03-10 13:58:34Z keramida \$

\$FreeBSD: release/8.4.0/el_GR.ISO8859-7/articles/bsdl-gpl/article.xml 41151
2013-03-10 13:58:34Z keramida \$

Ôï FreeBSD áßíáé Ýía éáoï÷ ðñùìÝïï àìðïñéêü öýìáïëï òïð FreeBSD Foundation.

Ç ëÝìç CVSup áßíáé éáoï÷ ðñùìÝïï àìðïñéêü öýìáïëï òïð John D. Polstra.

Íé ëÝíáéò Intel, Celeron, EtherExpress, i386, i486, Itanium, Pentium, éáé Xeon áßíáé àìðïñéêü öýìáïëá Þ éáoï÷ ðñùìÝía àìðïñéêü öýìáïëá ôçò Intel Corporation éáé òùì èðááðñéêï ôçò óéò ÇíùìÝíàò Ðïëéóáßàò éáé óá Üëëáo ÷ þñáo.

Ç ëÝìç XFree86 áßíáé Ýía àìðïñéêü öýìáïëï òïð The XFree86 Project, Inc.

ÐïëéÝò áðü óéò ëÝíáéò Þ ðñÜóáéò íé ïðßáo ÷ ñçóéïïðïéÝíáé áðü òïð éáoáóéáðáóôÝò Þ òïð

ðùèçôÝò òïð áéá íá áéáêñßïïí óá ðñüüíóá òïð éáññýíóáé àìðïñéêü öýìáïëá. ¼ðïð áðôÝò

àìðáíßæïíóáé óá áðôü òï éáßíáí éáé áéá üóáo áðü áðôÝò áíùñßæáé ç ìÜäá ÁíÜððôïçò òïð FreeBSD üéé áßíáé ðééáíüí íá áßíáé àìðïñéêü öýìáïëá, éá äåßóá Ýía áðü óá öýìáïëá: “TM” Þ “®”.

ἘΒἰάέάò Ἐαḡέά ÷ ἰἰÝἰἡ

1 ἈέόάἄἡἁP	2
2 Óýἰòḡç ÉóðἰḡḡBά òἰò Ἀἰέέòἰý Ἐἰάέóἰέέἡ	2
3 Òἰ Unix áðἡ όçí óéἰðéÜ όçò Üäáέάò BSD	3
4 Ç ÓçἰἁḡéἰP ÉáðÜóóáόç όçò ἰἁáέάò òἰò FreeBSD éάέ òἡ Ἀἁἁéἰ BSD	3
5 ἰé Ἀðἁñ ÷ Ýð όçò ἰἁáέάò GPL	4
6 ἰé Ἀðἁñ ÷ Ýð òἰò Linux éάέ όçò LGPL	5
7 ἰé ἰἁáέάò Ἀἰé ÷ òἰý Ἐἰάέóἰέέἡ éάέ òἰ ḡḡἡἁéçἰά òἰò ἰḡóἁḡý Ἐἰάέά	5
8 Òé ἁἁ ἰðἡḡḡ ἰά ἘÜἰἁé ἰέἁ ἰἁáέἁ Ἐἰάέóἰέέἡ	6
9 ḡἁḡἡἁéðἰἁάἁ éάέ ἰἁḡἡἁéðἰἁάἁ όçò ἰἁáέάò GPL	6
10 ḡἁḡἡἁéðἰἁάἁ όçò ἰἁáέάò BSD	7
11 ἰἁçἁḡḡð áέἁ όç ×ḡPόç ἰέἁð ἰἁáέάò Óýðἰò BSD	8
12 Ἀðḡἑἰἁἰò	9
13 ἈἰἁἰḡḡÝð	10

1 ἈέόάἄἡἁP

Ἀðἡἡ òἰ Üḡḡḡ ḡἁḡἰóóéÜḡἁé òἁ ḡἁḡἡἁéðἰἁάἁ όçò Üäáέάò BSD áέἁ ἑἰάέóἰέέἡ éάέ ἁἁḡḡÝἰἁ. ḡἑἰ óðἁἁḡḡḡἑἰÝἰἁ, ἁἰἁóÝḡḡḡḡé óἁἁ ḡἁḡἡἁéðἰἁάἁ όçò Üäáέάò BSD óἁ ó ÷ Ýóç ἰἁ όçἰ GPL. ἰðóéἁóóééÜ ἁḡἰἁé ἰέἁ óýἁḡḡéόç όçò Üäáέάò BSD éάέ όçò Üäáέάò GPL, éάέ ἰέἁ ἁέόἁἄἡἁP óóéð ἁέἁἰḡḡÝð òἰòð.

2 Óýἰòḡç ÉóðἰḡḡBά òἰò Ἀἰέέòἰý Ἐἰάέóἰέέἡ

ḡἑý ḡḡἑἰ ÷ ñçóέἰἰðἰέçἁḡḡ áέἁ ḡḡPόç ἡἰḡÜ ἰ ἡḡἰò “Open Source”, ἰé ḡḡἡἁḡἡἰἁóéóóÝð ἁḡ ÷ ἁἰ ἁḡ ÷ Bóἁé ἰἁ ἁἰἁðóýóἰἰἰ òἰ ἑἰάέóἰέέἡ òἡ ḡḡἑἰἁéóðἰ ἡ ḡÜḡḡ éάέ ἰἁ ἁἰðἁἑÜóἰἰἰ òἁ ḡḡἡἁÜḡἡἁά ḡἰò Ýððéἁ ÷ ἰἁἰ ἁἰðἁḡð ἁἁýḡḡḡḡ. Óóéð ἁḡ ÷ Ýð όçò ἁἁἁἁðḡḡð òἰò 1950 ἰé ἡḡἁἰἁἁἡḡḡ ἡðἡð òἰ SHARE (<http://www.share.org>) éάέ òἰ DECUS (<http://www.decus.org>) Ýððéἁ ÷ ἰἁἰ Ýἰἁ ἰἁḡÜἑἰ ḡἰἰἰóðἡ ἁðἡ òἰ ἑἰάέóἰέέἡ òἰ ἰðἰḡ ḡḡἰóÝḡḡḡḡ ἰé ἁðἁḡḡḡḡð ἑἰάέóἰέέἡ ἰἁḡḡ ἰἁ òἰ óἁἁἡ òἡ ḡḡἑἰἁéóðἰ òἰòð. Ç ἁḡḡḡðḡḡç ḡçḡP ἁóἡἡἡ òἡ ἁðἁḡḡḡḡP ḡἁἰ òἰ óἁἁἡ òἡ ḡḡἑἰἁéóðἰ òἰòð. ἰðἁḡḡἰðἰἁ ἰἁḡḡἰ ἰἁ ἁἡóðἰð ἁἰÜððἰçð òἰò ἑἰάέóἰέέἡ ḡἁἰ ḡḡḡÜḡἰðἁð ḡἰò ἁἁἁðḡḡἰἁ òἁð ḡḡḡḡḡḡ òἰò óἁἁἡ ἁἁ ḡἁἁἡ ᲀἁἁḡḡḡḡḡḡ.

Ἀðἡἡ ἡἡð Üἁἁἰἁ όç ἁἁἁἁðḡḡ ᲀἰò 1960. ᲀἰ 1965 ç ADR ἁἰÝððἰἁ ᲀἰ ḡḡḡἰ ἁἰðḡḡἁἡ ḡḡḡḡἡ ἑἰάέóἰέέἡ, ᲀἰ ἰðἰḡ ἁἁÝἰἁἰἁ ἁἰἁἰÜḡçἁ ἁðἡ ἰἁἁ ἁðἁḡḡḡḡ ᲀἁἁἡý. Ç ADR óἰἰἁἡἡἡἁἡἡἁ ḡἰἁ ἁḡḡḡÜἰ ḡἁἁÝἰἁ ἑἰάέóἰέέἡ όçò IBM, ᲀἰ ἰðἰḡ ἁḡ ÷ ἁἰ ᲀἁἁḡἡἁ ἁḡ ÷ ἁἡÜ ἰἁ ḡἁἁÜðḡð όçò IBM. Ç ADR ḡἁðἁἰðÜḡḡḡḡ ᲀἰ ἑἰάέóἰέέἡ όçò ᲀἰ 1968. Ἀἁἁ ἰἁ ἁἰðἡḡḡἰἰ όçἰ ἁἁýḡḡḡ ἁἁḡḡP ᲀἰò ḡḡἡἁÜḡἡἁðἡð ᲀἰòð, ᲀἰ ḡἁἁἰἁ ἰἁ ἰἁἁ ἡḡḡP leasing. ἰἁ ḡἁἁÜðḡð ᲀἰòð ḡḡḡḡḡḡἰ ἡἡἡἁ ἁἁἁ όçἰ ÷ ḡPόç ᲀἰò ḡḡἡἁÜḡἡἁðἡð όçò ADR. Ç ADR ḡἁἰ ἰ ἁἁἡἡðPόçò ᲀἰò ḡḡἡἁÜḡἡἁðἡð, ἁἁ ḡἁἁ ÷ ἁ ḡðóé όç ἰἁðἁðḡḡçόç éάέ ÷ ḡPόç ᲀἰò ḡḡἡἁÜḡἡἁðἡð.

ᲀἰ 1969 ᲀἰ ᲀðἰḡḡḡḡ Ἀἁἁἁἡἡἡçò òἡ Çḡḡἁ ἁἁçḡḡḡçἁ όçἰ IBM ἡðἁ ἁἁðἁóḡḡÝḡἁἁ ᲀἁð ἁðἁ ÷ ἁḡḡḡḡḡ ἁἁἁÝḡḡḡḡḡ ἁḡḡḡÜἰ ἑἰάέóἰέέἡ ἰἁ ᲀἰ óἁἁἡ όçò IBM. ᲀἰ ἁðἰÝἁἁἡἁ ḡἁἰ ἰἁ óἁἰἁðḡḡḡé όç ἁἁḡḡP ἑἰάέóἰέέἡ ἰἁ ᲀἰòð ᲀḡἑἰἁéóóÝð όçò ç IBM. ḡóἁ ᲀἰ ἑἰάέóἰέέἡ ḡἁἡἁ ḡἰἁ ἰἁ ÷ ἡḡḡḡἡ, ἁἰἁἰÜḡçἁἡ ḡḡḡḡἡ ἁðἡ ᲀἰ óἁἁἡ.

ᲀἰ 1968 ç ἁðἁḡḡḡḡ Informatics ἁἁÝḡḡḡ ᲀἰ ḡḡḡἰ “killer application”, óἰἰἁἁóÝḡḡḡḡḡ ḡðἁé óóçἰ ἁðἡḡḡóðÜἁἁḡóç όçò ἁḡÝḡð ᲀἰò ἑἰάέóἰέέἡ ἡð ḡḡḡḡḡḡðἡð, όçò ḡἰἡἡἁð όçò ἁðἁḡḡḡḡḡ ἑἰάέóἰέέἡ, éάέ òἡ ḡἑý ἁḡḡḡḡ ᲀἡἰἰ ḡḡḡçόç

οἷο εἰσαεοίεεῖ. Ç Informatics Ἰεαίρα αἰυοδρ οἷο εἰαῖα οἷο Ὑααεαδ εἰσαεοίεεῖ, ç ἱδῖβα ἀβίαιε δεῖνῖ αἰααῖῖο ἱῖνῖο οἷο ἀεῖνç ÷ αἱβαδ εἰσαεοίεεῖ, οῖνῖοῖα ἱα οἷο ἱδῖβα ç εἰεῖεοδρβα οἷο εἰσαεοίεεῖ αἱ ἱαδρῖνῖαδ εἰοῖ ὀνῖ δαεῖοδç.

3.1.1.1. Unix áðü ôçí óëïðéÛ ôçò Ûäåéàò BSD

Ç añ÷÷èP òèrðiβçòç òiò Unix áìPèà óòçì áòáèñáßá AT&T. Ç AT&T, èuàù òuì ðàñéíñéóìpì ðiò áß÷÷à uò èñáòéèÛ áèää÷÷uìáñ ìññðpèè, áà ìðñíyóá íá ðiòèPóáè ðñíúúíóá èræéóíèéy. Ìðñíyóá uùò ìá ðáñÝ÷÷è èræéóíèè òá áéáçìáúèÛ éáñyíáóá, óòì èuóòìò òiò áðìèçèáðòééy ìÝóíò.

Iðauð adu Yía orYíañer áea eaeoríñaeEÜ oróorPíada, orí ríorí ðañíoróeÜoróçea orí Unix, oa ðaríðeoróPíea oríeYóçorá orí Unix ðíey añPáíñ. Íe áaoréir euaíe áea oç açíoréeuoróçoa oríor Unix Póarí uoré Yónñ÷÷ oa PDP-11, Yía ðíey oróçfí oríeríaeoróP 16-bit, eae uoré Póarí añañYí orá íea aeporá oróçey áðeðYáir, ç oríia Póarí aioráor eaeP áea ðñíañañíaeoróu oróorçíÜorí. Íe oríeríaeoróYð PDP-11 oróç DEC áB÷÷áí, íoréaoróeEÜ, Yía áñíe÷÷u interface oréerí, or÷÷aeáoríYí aeñeáor áea ía íoríñy íe ðaeÜorá ía añÜorí orí aeëu oríor eaeoríñaeëu oróorçí. ðíeríer íeríur Yéarí aeñeáor aorí. ¼ðuð Y÷÷ae ðae í Ken Olsen, eañoróP oróç DEC: “Óí eríaeoríeü Yñ÷÷áae adu oríor íoríñy, áí Y÷÷ae aeëu oréëü”.

[illegible]

Όσα ΥΨά όςος άάεάάόβαδ όϊο 1980, ιεά άίόέείέίίθναόέόεΐΐ ίΐΐός όςος έόάΎνίςόςος όυί ϘΔΆ άάάίόβίί όςος AT&T, άΐΰάεάό όςί AT&T ίά άάάέίίναάίυεάβ όά ίέέηυόαήαό άόάεήαάδ. Ϙ AT&T άβ-ά άέυά όςί έάέίέόςόβά όϊο Unix, άέέΰ όηνα ίδινίγύά δέΎί ίά όί δϊέΐόάέ υό δηϊύύ. Ίδυόά, ίάέβίςόά άδυ όςί AT&T ιεά Ύίόίίς δηϊόδΰέάέά άέά άδάβόςός ΰάάέάό άέά όί Unix, έάέ ίέ δάνέόούόαήαό άϊδινέέΎΰ άέάυόάέό όϊο Unix Ύάέάί “δάνΰάυάα” όϊο AT&T Unix.

Οόεο άν÷Υό οςόο άάέάάοβáo οίό 1990 ς AT&T ιPιόόά οί UCB áέά άάάάάάός οςόο Ûάάέάό οίό Unix. Οί UCB άηPέα ιιόέ ς AT&T άβ÷ά άίόιιάόPόάέ οόά άηιιιιόά οςόο, ÷ηηβό ίά οέό άάηñÚόάέ έάέ ÷ηηβό ίά άίάόÝñάέ οςί άέάP οίόό, άίέέΥό άδιι οέό άάέόέPόάέό οίό BSD. Ιέά άέέάόόέέP άέάιÛ÷ς ίάόάρύ οςόο AT&T έάέ οίό UCB ίάέβίςόά, έάέ έηÛόςόά άίέý έάέηñ. ¼όι άέιις όόίá÷έάιιόái ς άέάιÛ÷ς, ιñέόιÝñίέ άηίάηιιιόέέόόÝό οίό UCB ίάέβίςόái οςί άηίόδÛέάέά ίά ίάίάάηÛόιόι άδιι οςί άñ÷P ιάίέίáPάιόά έηιÛόέ οίό AT&T Unix Pόái ιÝñιό οίό BSD. Οί άάιόÝέάόίá άόόPό οςόο άηίόδÛέάέάό Pόái Ýίá όýόόςίá άίό έÝάάόάέ BSD 4.4-Lite. Ì ÷άñάέόςñέόιιόό “Lite” όςίáβίáέ ιιόέ άái Pόái Ýίá ιέιέέςñιιÝñι όýόόςίá (Ýέάέόái 6 όςίáίόέέÛ άñ÷άβá οςόο AT&T).

[illegible]

Όσα iYóá ôçð ããêãáðßáð ôïð 1990, ç Novell áãññáóá ôá äêêéçðíáôá ôïð Unix áðu ôçí AT&T êáé Ýêáíá íéá (ðuôá ïðóóêéß áêúíá) óðïíóíßá íá óðáíáðßóáé ôç äêéáóðéêéß áéáíÛ÷ç. Êßãí ïáðÛ ôï UCB óðáíÛôççóá íá ôðïíóçñßæáé áðßóçíá ôï BSD.

4 Ç ÓçiañéíP ÊáoÜóôáoç ôçò ¶läáéào ôiõ FreeBSD éáé ôúi Áääépi BSD

Ç İŸÁ Üääéä öýðĩō BSD (<http://www.opensource.org/licenses/bsd-license.php>), İä öçİ İðİBÁ áéáŸİäöáé öİ FreeBSD öá öäēāöäöBÁ ÷ñüİéá, İBİáé İōōēāöōēēÜ İéá İPēuōç üōē İðİñāBōā İá ēÜİāōā üōē ēŸēāōā İä öİİ ðçāāBİ ēpāēēā öİō FreeBSD, äēēÜ äáİ ðāñŸ÷äöáé ēāİBÁ äāāŸçōç äē’ äōōüİ ēáé äā öŸñāē äōēŸİç äéá ðñİāēPİāōā İä öİİ ðçāāBİ ēpāēēā ēáİāBō äðü öİōō öōāñāöāBō öİō (āāōēēÜ, äā İðİñāBōā İá ēÜİāōā İPİōōç öā ēÜöİēİİ). ÄōðP ç İŸÁ Üääéä BSD Ÿ÷äē üð öēİðü İá İēāññŸİáé öçİ äİðİñāöİāöİðİBçōç öİō ðçāāBİō ēpāēēā. İðİēİāPðİōā ēñİÜōē BSD ēpāēēā İðİñāB İá ðüēçēāB P İá äİōüİāöüēāB öā äİðİñēēÜ ðñİüüİōā, ÷ññBō ēáŸİá ðāñēİñēōİİ P äðāBçōç äéá äēāēāōēİüçōçā öİō ēpāēēā P ēÜöİēá Üēēç ðñİüðüēāōç ö÷äōēēÜ İä öç İāēēİİōēēP öōİðāñēōİñÜ öāð.

Ἀβιάς οὐκ ἀνέβη ἰά ἱς ἰδῆναι τοῦ ὁπί Ὑἱοῦ BSD ἰα οὐο Ὑἱοῦ “public domain”. Δῆνυῖ ὁῖο Ὑἱά ἀνέβη ἰα Ὑἱοῦ public domain Ἀβιάς ἐε ἀοῦ ἀέε Ὑοῦ ἱά ἰδῆναι τοῦ ὁπί, ὁ ἀνέβη ἰα public domain ἀἱ Ὑ ὁῖο ὁῖο ἀνέβη Ὑἱ ἐέ ἰοῦ.

5 ĩé Áđáñ÷Ýò ôçò ¶ääéáò GPL

Óá ôÝēç ôçð ããēããðãð òĩð 1980 þóáĩ ēßãĩ ðãñßãñãç ðãñßãĩð áēá òĩ ìÝēēĩ òĩð UNIX. Ðãñüē´ áòôÛ áðu óá ìÝóá ôçð ããēããðãð òĩð 1980 ēáē ðéð ãñ÷Ýð ôçð áðuĩãĩçð ããēããðãð, òĩð 1990, Ûñ÷éóá íá òÝñĩáē áðĩðãēÝóĩðáá ç GPL — Ýía Ûēēĩ Ýñãĩ ìã òçĩáĩóēéÝð áðēððóáéð óòĩ èÝía òũĩ áãáépĩ ēĩáéòĩóēēĩ.

[illegible]

Ç Üaaáa GPL áá÷à ó÷áaaáaáa ía óeíðü ía áBíaa í aíðððíaað ðüí óíççeeóíYíüí àíðíneéþí áaaéþí éíaaeóíeeý. ðóe áðaaeóíyóá ía aaarYííðaae ía óçí Baáa Üaaáa, óç GPL, ueað íe áeeaaYð áfuð ðííaaÜíaaðð ðíð Þaç aaarYíaaóae ía Üaaáa GPL (áðaaeðíðaað ía áBíaa aaáeYóeííð í ðçaaáBíð éþaaéaa óá eÜea ÷ñÞóðç). Áððóðç áðaaeóíyóá ía aaarYíaaóae ía Üaaáa GPL eÜea ðíuáñáíia ðíð óííaaüóaf ía éþaaéa GPL. Í aaóeeüð óóü÷íð óçð GPL Þóaf ía àíðíaaóae ía eÜea ðíuðí óçí àíðíñaaðaaðíðíBçóç ðíð ðçaaáBíð éþaaéa áfuð ðííaaÜíaaðð. ¼ðüð eYáe éae ç óaaeaaóaaá ðáñÜaañaaðð óçð GPL:

[illegible]

Ç Üääéá GPL (<http://www.opensource.org/licenses/gpl-license.php>) ábíáé íé éáéáðoáñá ðrëýðerëç Üääéá, ðüüoá ðñéoiÝíré áðëíß éáúíúáð ðíö ððññáß íá óáo áñçèðóíöí üóái Ý ÿ:áoá íá èÜíúáoá íá GPL èpáééá ábíáé íé áñðö:

- ἸδιῶνᾶΒοᾶ ἰά ÷ ñāpōāōā uōī ēÝēāōā āēā ōç āēāmīP, ōçī ōðīōōPñēīç, P ōçī ōāēīçñBūōç òīō ēīāēōīēēīý, āēēŪ āā ἰδιῶνᾶΒοᾶ ἰά ðīōēPōāōā ōī Bāēī ōī ðñūāñāīā.
- ἴαō āðēüō ēāfūīāō āBīāē: āī ÷ ñāēŪxāōāē ðçāāBīō ēpāēēāō īā Ūāāēā GPL āēā ἰā īāōāāēüōōōēōōāB Ýīā ðñūāñāīā, ōī ðñūāñāīā ðñÝðāē ἰā āēāÝīāōāē īā Ūāāēā GPL. Ç ōýīāōōç (linking) īā īēā ōōāōēēP āēāēēīēðēç Ūāāēāō GPL

áðáéôâß êáé ôî õðueîéðî ðñüãñàîíà íá äéáÝíâðáé ìå Üääéá GPL.

- Άί οδÜñ ÷ τñí δαδÝííαδ θñο ο÷ ÷ αδβαίííαέ íα Ýíá θññαííαíá Üαάέαδ GPL, ðñòα ç Üαάέα GPL áðáέòαß áδòÝò íé δαδÝííαδ íá áßíáέ áέάέÝóέíαδ áέá áέáÝέαδç ÷ ñÞόç áðñ üέíòð.
- Ç áðεÞ δάνÜέαδç θññαííαíÜðñí óñí Βαέí áðίεçέαòðέέñ íÝóí, δ.÷. ç áðίεÞεαòðόç óñí Βαέí áΒóέí, áár áðçñάÜεαòáέ áðñ óçí Üαάέα GPL: óñí Βαέí áðίεçέαòðέέñ áΒóέí íðíñáß íá áðίεçέáÝííóáέ θññαíÜííαóά íá Üαάέα GPL έάέ θññαíÜííαóά íá Üέέαò Üαάέαò εíαέóíέέý.
- Ç Ýííαò áññð θññαíÜííαóíò áár εáññάΒóáέ δάνÜαñáí Ýñáí. Άέά δάνÜαάέαíá, ç Ýííαò ðñò íαòάáέññòðέέóð gcc íðíñáß íá ÷ ñçóέííðίέçέαß óά áíðíñέÜ ÜáñέάÜέέííóά, ÷ ùñΒò έάíÝíá íñέέñ θññαέçíá.
- Άóíý í ðθñÞíáð ðñò Linux áέάíÝíáðáέ íá Üαάέα GPL, íðίέííóáÞðñòá έÞαέέαð óñíáÝáðáέ íá óóάóέέñ θñññðí íá ðñí ðθñÞíá ðñò Linux θñÝÝðáέ íá áέάíÝíáðáέ έέ áðòñð íá óçí Βαέά Üαάέα. Άðòñð í ðáñέíñέóññð íðíñáß íá áñέαß íá áóíáíέεÞ óýííáðç íá ðñí ðθñÞíá ðñò Linux (loadable kernel modules). Άðòñ áðέóñÝðáέ óά áðάέñάßαð íá áέάíÝííóí íäççíýð óðóέáðñí óά áέðáεÝóέíç íññòÞ, áέέÜ Ý÷áέ óð÷íÜ ðí íáέííÝέðçíá ùðέ íðíñáß íá εάέðññάÞóáέ óñòóÜÜ íññí íá óðάέáñέñέÝíáð áέáñòάέð ðñò ðθñÞíá.

[illegible]

6 ĩé Áđáñ÷Ýò ôĩõ Linux êáé ôçò LGPL

¼οί ιαέιυοάί ι ðυεαίηò ιαοάιý òυί αηðηέεþι Unix, Ûñ ÷έοά ίά αίαðòýοόαοάέ ι ðòñþíaò οηò Linux ùò έεþηò οηò Unix
 áά PC. Ì Linus Torvalds áðηαáαέ οýς ýðáñç οηò Linux οόç áέάεαοέιυòçοά οηò GNU C compiler έάέ ουί ó÷·άοέþι
 GNU áñάέεαβùι αíÛðòοιòç. Άέ' áòου áέárÝíáε οηί ðòñþía οηò Linux ια Ûάάέ GPL.

[illegible]

(<http://www.opensource.org/licenses/lgpl-license.php>) (“Library GPL”, ç ðĩĩá ðēÝĩ ēÝāâôáē “Lesser GPL”). Ç LGPL āðēônÝðāē ôç óýĩāôç āĩðĩñēēĩ ēpāēēā ĩā ôç GNU C library, ôç glibc. Åā ÷ñāēÜæāôāē ĩā āēāēÝôāôā ôĩĩ ðçāāĩ ēpāēēā āĩũ ðñĩāñÜñāôĩō āĩ āôũ ôĩĩāÝāôāē āĩāĩēēÜ ĩā ĩēā āēāēēēēēēēēē Üāēāēō LGPL.

[illegible]

7 Ié ¶ääéà Áíé÷ôíý Ēĩăéóíéêíý éáé ôĩ Đñũâęĩa ôĩĩ Ĭňăáííý Ēpäééá

ja adu oa dei oiaanÜ dniaepiaoa oio aiðineery epaeoieery abiaa oi dnuaeçia oio “inoafy epaeaa”. Adou aioafbaeadae uoaf iea ooaeeaeñeYiç aoaeñaba adiooa÷ Üfaa P aeeÜxae oonaoçaeP o÷aoeeÜ ia Yfa dnuiui, dniaepiaoa dniaepiaoa oa iea oanÜoaea dñnaiBaa adu afañoçiYfa oooðpiaoa eae aoaeñabað aea euaiioð ðYna adu oii Yea÷÷ oioð. AaeaaoBað aiðaeñBað Ý÷toi aabiaa uoe oi dnioüñeü Yaaero P ç aðeo÷÷Ba ieað aoaeñabað aaf ðanÝ÷toi eaiBa aaayçoc o÷aoeeÜ ia oc aeaeaaioeiuoçoa oio epaeoieery oço aoaeñabað. Eaeð aeeÜxioi ie ooiePeað oço aaanÜð

Þ ré óðnaðóçáæéÝð ðuñ áðáæñæþñ — ðíæéÝð vññÝð íá ðíæý ãñÞáñññ ñðèì — óá ðññãñÙñáóá ððñãß íá ðÙøññ íá áßíáé æéáéÝóéíá æéá ððíæñÞðñðá èüãñ.

Ç Üaaäa eiaäeöeäery GPL ðñöoäaäb ía ääöyaaä öi ðñüäeäia öüi "íñöaíñi ðñíññüüöüñ" ääüeüðöüíöäö eÜeä íñÜñöçöç öüi ðçaaáñö eüäeä áüüö ðñíññÜñäöüö äüü öä eÝíäöä äíäíäöeéëðö eäeäeöçöbäö.

[illegible]

8 Ôé äå ìöĩñåß íá ÊÛíáé íéá ¶äåéá Ëĩäéóíéêĩý

[illegible][illegible][illegible]

9 ÐēāīīāēôÞīāôā ēāē ìāēīīāēôÞīāôā ôçò ¶āāēāò GPL

[illegible][illegible]

[illegible]

Ç Üäâä GPL ðïðñââ íá âßíáé örey öçíáíðöëü ðñüäëçíá äëá uðíëíí ëÝëä íá âððñâðíáðíðíëðóâë Ýíá Ýñâí ëíäëðíëëýí ëäë íá äâÜëäë ëÝñâñð äðü äððü. Äëá ðññÜäëäíá, ç GPL ðïðñââ íá âßíáé âððüäëí öðá ö÷Ýäëá áñüð üíëðçðß ðñð öëÝððâðâäë íá ëäñýðâë íëá äðäëññââ íá âÜöç öçí ëáÝá öçð ÝñâñðÜð ðñð, ð ðïðñââ íá âßíáé âððüäëí öðá ö÷Ýäëá áñüð âññâäëüâññð ðñð ëÝëäë íá öðíâññâððââ íá íëá äðäëññââ íá âÜöç íëá ðññòüððëëð ðñð ëáÝá.

Αέα υοιόο ÷ ñαέÛαόαόαέ íá αιοεάγιοι íá οόαόεέÛ οοíαι Ûíá ðñññÛííαόá έαέ íá οόíαóÛαοι έπαέέα áðu ðíεεÛ í Ûñç ð έπαέέα ðíο áβíαέ οοíαάουο íá íεά ðíέέέέεβá áðu ðñυόοðá, ç GPL ááí áβíαέ ουοι έάεð áðέεíαð Ûáαέáo, áðάέαð áðáññáγáέ οç ÷ ñðóç áìðñέέéðí οέìðíεíðáυí áðóðí ουí ðñíðýðuí. ðóέ ç GPL íáέðíáέ οíí áñέέíυ ουí ðñññáñíÛóυí ðíο ðññíγí íá áíáðòò÷έγíí οά áòòÛ ðíο ÷ ñçóέííðíεíγí íυíí οά ðñυόοðá GPL. Ï οέìðuò ðçò βáέáo ðçò GPL áβíαέ íá íç ðññáβ íá οόέÛíáέ έαíáβò áìðñέέέÛ ðñíυύíóá íá GPL έπαέέα. (Áòóυò í ðáñέíñέοíυò ááí έó÷γáέ áέα υέáo ðέò áòáñíñáÛò Linux, áðάέαð íέ ðáñέóóóòáñáò áðu áòòÛò ááí ÷ ñçóέííðíεíγí οόάóέέð óγíááoç íá οíí GPL έπαέέα ðíο Linux, áέέÛ ááóβαéíóáέ οά Ûíá áñíáíέέυ API.)

Ç GPL ðññòðàèàß íà ðàßòàè òñðò ðññàññàñòéóóÝð íà òññàéóóÝññòñ òà Ýñ òññà÷ðò àñàééóóùññ òýñññ
 ðññàññàñÙòññ, íà ðàñééðñéñ òññàññéóññý òðç àéàññ Ëàé òçñ òà÷ñéð òðñòðññéñç áðòðñ òññ ðññàññàñÙòññ. Áðòù ààñ
 àßñáé ñààééóóðéù òàñÙñññ ùñð àéà ðññéÙ èàßñéà òóóòðñàðà èàé ðññòððà, òà ðññà ðññàß íà àßñáé ÷ ñðéñà òà
 ñààÙéç ðññéééßà òóóòçñÙòññ èàé òàðòù÷ññà íà áðàéóññý àññññéÝð àðàèðÙòàèð ð ðññòàñññàÝð ð àñòùñÙòòòç òà
 òðÙñ÷ñòà ðññàññàñòà íà legacy ðññòððà èàé òðÙñ÷ñòòà Ùààéàð, áýñààðò ñà òçñ Ùààéà GPL. Áéà ðàñÙààéàñ, òà
 real-time èàé òà embedded òóóòðñàðà ÷ ñçóéñññéññý òóàðéð áýñààç ðññ òð÷Ù, ðññòà ç GPL èàé ç LGPL
 áðñòàéññý òñàññ ðññàéçñà àéà àðàéñàßàð ðé ðññàð àñàòòçññññéññýñàé òà áðòù òñ ÷ ðññ.

[illegible]

Ç GPL Ý÷:æ ó÷:ääæáóóðß, ääóéëÜ, íä óêîðü íä äîðíäðáéä öä äðíðáéÝóíäóä öçð Ýñäóíäð äðü öî íä eÜññöð öç íäðÜäáöç öä äîðñéëÜ ðñíüñíöä. ðñéëÝð öññÝð äððü eäññäðáéä Ýíä äðü öä öäæäððáßä äðíäóä öçðð ðñäñäñóéäeð íäðäöññÜ öä÷ññäñöðäð äðü öî äñäñöçóéëü öóî äîðñéëü öðÜäéí, éäé äðíäé öññeðð äñéäðÜ äýóéñí öáí äðíä äeñíä éäé eÜðü äðü öéð éäéýðäñäð öññeðeðäð. Ç GPL Ý÷:æ ó÷:ääæáóóðß Ýðóé ðñö äððü öî äðíä íä äðíäé ðñäéðéëÜ ääýíäññí íä ðñäññäöññéçéèäß.

10 ÐäãííãêôÞíáôá ôçò ¶äãéáò BSD

Ç Üäáé BSD áßíáé ðíëý éäèÐ áðéëíāß áéá áñāíçíçóéÜ Þ Üëä Ýñāá, üóáí áðöÜ Ý÷íõí íāāÜçç áéÜñêéáé éáé ÷ñāéÜæííóáé Ýía ðñēāÜëëíí áíÜððóíçò õí íðíßí:

- [illegible]

Ἀὐτοὺ ὦι ὁἀεῖᾷῶᾷᾲι ÷ ᾱῖᾱᾷῶᾱῖῥῆῶᾷῆῶ ᾱῖᾱᾷ ῥῆῥῥ ὦῶ ÷ ἶῦ ᾱῖᾱῖῖ ῥῖῖ ῥᾱῖᾱᾷᾷ ὦῖ ῥῇ ὠῖᾱῖᾷῆῶ ῏ῡῖ. Ῥῆᾱῶῆῶ ῥᾱῖῦᾱᾷᾱᾱ ᾱῖᾱᾷ ῥ ᾱῥῆῖῖᾱῖ ῦᾱᾷῆᾷ ὦῖῖ Apache project:

“Ἀόóιγ ότö áBáιτö ç Üäáéá áBíáé éááίέέP äéá όçí ðñπéçόç áíüð ðçäáBιτö êpáééá ðτö éäέóιτöñááB ìð όçíáBι áíáóιñÜð äéá όçí ðεἰðίBçόç áíüð ðñüðίέüεἰτö εἰέίPð ÷ ñPόçð. Ἀόóüð áBíáé Ýíáð áðu öιτö èüáιτöð äéá öιτö ðίBιτöð äéäéÝíáíá íéá öÝóίéá Üäáéá äéá öι apache group. ÐτέείB áðu áìÜð èÝεἰτöíá íá áðéäéPóáé öι HTTP éäé íá áBíáé Ýíá ðñüðöðί öι ðίBι áBíáé áðίäáéöü áðu üεἰτöð, éäé áá éá íáð ðáéñÜíäé éäéüεἰτö áí ç Microsoft P ç Netscape áíóüíáðPóáé όç äééP íáð íç÷-áíP HTTP óá äééÜ öιτöð ðñíüüíóá, áí áóöü ðñíüéPóáé äéüíç ðáñéóóüðáñι öι óöü÷-í íáð äéá éἰέίP ÷ ñPόç öιτö HTTP... Ἀόóü όçíáBíáé üðé áBíáé óñáόçäééPð όçíáóBáð äéá öι Ýñáí íáð íá äéáόçñPóίτöíá όçí áíáñäçóééüðçóá ðτö Ý÷-äé óPíáñá, éäé íá ðáBóίτöíá öιτöð óöííáðÝ÷-ííóáð üðé éáñáBæτöί ðáñéóóüðáñá óóíäéóóÝñííóáð êpáééá óöι Ýñáí íáð. Ἀéüíç éäé êpáééá ðτö ðίτñáB íá áB÷-á áíBá áí öιí éñáóίγóáí üð áìðñééü íöóóééü.”

Íé ðñíáñáíáóéóóÝð ðáBπíτö íá ðñíðéñíγί όçí Üäáéá BSD áðäéáP öιτöð áóPíáé íá áó÷-τἔγíóáé íá öιí êpáééá, éäé íá éÜπíτö áóöü ðτö ðñááíáóééÜ èÝεἰτöí, ÷ ìñBð íá áó÷-τἔγíóáé íá ðáñððεἰéá ñééÜ æçðPíáóá. ἈíðBéáðá, üóίé èÝεἰτöí íá ÷ ñçóéíðίέἰγί öι ðäééü áðίðÝéáóíá üð Ýíá τἔἰεçñüÝíñ óýóóçíá, P íÝñíτö ðüð Üεἰé éá éÜπíτö όçí áíÜððóíç öιτö εἰäέóίέέγί, P üóίé ááí ðáñéíÝñíτö íá æPóίτöí áðu öéð äééáÝð éäé áäéðéPóáéð öéð ðίBíðð éÜπíτö óá Ýíá óýóóçíá (üðüð ð÷. íé áñááæüíáñé óá éöááñíçóééγð öιñáBð), ðñíðéñíγί όçí Üäáéá GPL áðäéáP áíáäéÜæáé öιτöð Üεἰετöð íá öιτöð áPóίτöí ðáñéóóüðáñι êpáééá éäé áìðñáBæáé öιτöð áñáñáüðáð öιτöð áðu öι íá éñáóPóίτöí óá ðíáðíáóééÜ äéäéáPíáóá éäé íá “èÜπíτö” P íá áóPóίτöí ññóáñü Ýíá ðñüáñáíá. Ἀí èÝéäá íá áíáäéÜóáðá öιτöð áíóááñíéóóÝð óáo íá óáo áíçèPóίτöí, öüðá ç GPL áBíáé éäéáBðáñá áéöóóééP üð äééἰäP.

Íéá Üäáéá óýðίτö BSD ááí áBíáé áðéÜ Ýíá áπñí. Íéá áðu öéð ðεἰ óö÷-íÝð áñüðPóáéð ó÷-áóééÜ íá öéð Üäáéáð BSD áBíáé: “ἈéáðB íá áíçèPóü öιτöð áíóááñíéóóÝð ñτö íá ééÝπíτö όç äίτöéäéÜ íáð;”. Óόçí ðñááíáóééüðçóá ç Üäáéá BSD áBíáé éBíçðñι ööιτöð áíóááñíéóóÝð íá óóíáñááóóίγί. Ἀí íBá üññ áðáéñáBá éáðáóÝñáé íá éðñéáñ÷Póáé óá éÜðίéἰ öñÝá öιí ðίBι íé Üεéáð áðáéñáBáð éáññíγί óñáόçäééPð όçíáóBáð, öüðá íé Üεéáð áðáéñáBáð ðίññíγί, íá äéÜ÷-éóóç ðñíóðÜéäéá, íá éáñγóίτöí íéá íééñP áðéðñíðP íá óöü÷-í όçí áðáíáóιñÜ όçð éóίññíðBáð. ðίññíγί öüðá íá óóíäéóóÝñíτöí üéáð íáæB óόçí áäéðBüç áíüð áíóááñíéóóééγí BSD ðñíüüíðíð, áóíÜñíóáð öιí áíóááñíéóóüíü όçð ááñÜð. óóé éÜéá áðáéñáBá ðίñáB íá éáñáBóáé áðu éÜðίéἰ áBáιτöð ðεáñíÝéðçíá, öι ðίBι ðίñáB íá ðñíóóÝñáé ç Bäéá, áñP óáóöü÷-ñííá üéáð íáæB óóíäéóóÝñíτöí óόçí íééññééP áðáéñíBá éäé áðίäééüðçóá όçð ááñÜð. ¼óί ðεἰ áñPáñá éäé áγἔἰéá ðίññíγί íá öι éÜπíτö áóöü óá óóíáñáæüíáíá íÝçç íéáð öÝðίéáð ñÜäáð, öüðí ðεἰ ðáðö÷çíÝíç ðίñáB íá áBíáé ç ñÜäá. Íéá Üäáéá BSD áBíáé, ðöéáóóééÜ, íéá Üäáéá εἰäέóίέέγí ðτö áðéðñÝðäé éäé áñéáññýíäé öÝðίéáð óöíðáñéóιñÝð, íá öι äéÜ÷-éóóí ññééü éüóóíð éäé ðίεγí íééñP ññééP ðτöððεἰéüðçóá.

Í ðεἰ όçíáíóééüð óöü÷-íð όçð GPL áBíáé ç äçíéἰτöñáBá áíüð ðεPñíτö éäé áíóááñíéóóééγí óóóðPíáóíð Ἀéäýéáññö Ἐἰäέóίέέγί, äéäéÝóéἰτö óá ðίéἰñáPðίτöá öι èÝéäé P öι ÷ ñäéÜæáðáé íá äéÜ÷-éóóí P éäéüεἰτö éüóóíð, áBíáé όçíáíóééüð óöü÷-íð. Íéá Üäáéá BSD, óá óóíäéóóíü íá ad-hoc ñÜäáð áðu áíäéáóáññüíáñτöð óóíáñáÜðáð, ðίñáB íá ðáóý÷-äé öιí Bäéἰ óöü÷-í ÷ ìñBð íá éáðáóðñÝðäé óá íééññééÜ éBíçðñá öιτö óóóðPíáóíð íáðáóιñÜð öá÷-ññáñóBáð.

11 ÍäçãBáð äéá όç × ñPόç íéáð ¶äáéáð Óýðίτö BSD

- Ç Üäáéá BSD áBíáé ðñíðéñíðáñç äéá όç íáðáóιñÜ áñáóíçóééPí áðίðäéáóíÜðüñí Ýðóé ðτö íá ðίññíγί íá ÷ ñçóéíðίέçéγί óá íäáÜεἰ áγññð áðáññáPí, íäéóóíðίéPíóáð öι üóäéἰð όçð íééññBáð áðu áóöÜ. Ἀé’ áóöü ðñÝðäé íé ññáíPóáéð ðτö ÷ ñçíáóίñáðίγί áñáóíçóééÜ Ýñáá, üðüð ç NSF, ONR éäé DARPA, íá áñéáññýñíτöí όç ÷ ñPόç íéáð Üäáéáð óýðίτö BSD. Íéá öÝóίéá Üäáéá áBíáé éááίέέP öüðí äéá óá ðñPóá óðÜäéá áíüð áñáóíçóééγí Ýñáñτö, üóί éäé äéá óá ðñíáñÜñáóá, óá áááñÝíá éäé öι öéééü ðτö ÷ ñçóéíðίéäBðáé. Íé ÷ ñçíáóίñáüðáð ññáíéóóíñ éá ðñÝðäé áðBóçð íá áñéáññýñíτöí όç ÷ ñPόç áñé÷-ðPí ðñíðýðñí éäé áñé÷-ðPí óóóçíÜðüñí, óá ðίBá ðεἰðίéγíóáé íá áÜóç óðÜñ÷-ííóá áñé÷-ðÜ óóóðPíáóá éäé áñé÷-ðÜ ðñüððá.
- Ç ðτéóóééP öüñ éöááññPóáñí ðñÝðäé íá äéá÷-éóóíðίéäB öι éüóóíð éäé óá ðñíäéPíáóá όçð íäÜäáóçð áðu áñáóíçóééü óá áðáññöíÝñí óðÜäéἰ. ¼óáí áóöü áBíáé áðíáóüñí, ç ÷ ñçíáóίñáüðçόç íéáð áñáóíçóééPð áñáóBáð éäé ðñÝðäé íá

ἀδαεοῶβ ὁς ἀεαεῶοειῦδὸρῶ οὐρ ἀθῖοᾱεῶοῖὔοιρ ιᾷ αὔος ιεᾷ ὑἷαᾱε δῖο ἀδεόνᾺϑᾱε εᾱε ὁςῖ αἰδιῖνεεP ÷ nP6ς οὐρ
 ἀθῖοᾱεῶοῖὔοιρ — ὑδου ιε ὑἷαᾱεδ ὀγῖο BSD.

- [illegible]

